

CITIZEN®

INSTRUCTION MANUAL

Vielen Dank für den Kauf dieser Citizen-Uhr.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung gründlich durch, bevor Sie die Uhr verwenden, um die richtige Bedienung zu gewährleisten.

Nach dem Lesen der Anleitung sollten Sie die Anleitung an einer sicheren Stelle aufbewahren, um später ggf. darin nachschlagen zu können.

Auf der Citizen-Website <http://www.citizenwatch-global.com/> finden Sie eine Vielzahl von Informationen, wie etwa Anleitungen zur Einstellung der Elektronik, Antworten auf häufig gestellte Fragen, Informationen zum Aufladen des Eco-Drive und vieles mehr.

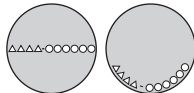
### Prüfen der Uhrwerksnummer

Eine Gehäusenummer (4 alphanumerische Zeichen und mindestens 6 weitere alphanumerische Zeichen) ist auf der Rückseite des Gehäuses eingraviert.

(Abbildung rechts)

Die ersten 4 Zeichen der Gehäusenummer sind die Uhrwerksnummer der Uhr. Im Beispiel rechts ist die Uhrwerksnummer „△△△△“.

### Beispiel für Gravurposition






Die Gravurposition kann sich abhängig vom Uhrenmodell unterscheiden.

## Sicherheitsmaßnahmen – WICHTIG



---

Diese Bedienungsanleitung enthält Anweisungen, die nicht nur für die optimale Verwendung, sondern auch zum Schutz vor Verletzungen des Trägers der Uhr und anderer Personen sowie vor Sachschäden stets streng befolgt werden sollten. Bitte lesen Sie die gesamte Broschüre (insbesondere die Seiten **22** bis **31**) und die Bedeutung der folgenden Symbole aufmerksam durch:

- Sicherheitsvorschriften sind in dieser Anleitung wie folgt kategorisiert und dargestellt:

 <b>GEFAHR</b>	Hohe Gefahr von Tod oder schweren Verletzungen.
 <b>WARNUNG</b>	Gefahr von schweren Verletzungen oder Tod.
 <b>ACHTUNG</b>	Gefahr von leichten oder mittelschweren Verletzungen oder Sachschäden.

- Wichtige Anweisungen sind in dieser Anleitung wie folgt kategorisiert und dargestellt: (Die folgenden Symbole sind Beispiele für Piktogramme.)

	Das Symbol „Warnung“ (Vorsicht), gefolgt von Anweisungen zu Dingen, die zu vermeiden sind.
	Das Symbol „Warnung“ (Vorsicht), gefolgt von Anweisungen, die befolgt werden müssen, oder Vorsichtsmaßnahmen, die beachtet werden sollten.

### Vorsichtsmaßnahmen beim Tauchen

#### **UNTERSAGT** Verwenden Sie diese Uhr nicht während des Tauchgangs, wenn ...

- Verwenden Sie Ihre Uhr nicht während des Tauchgangs, wenn die Uhr stehen bleibt oder nicht normal läuft.

#### **ACHTUNG** Verwendung der Uhr während des Tauchens

- Personen, die die Taucheruhr verwenden, wird dringend geraten, genaue Anweisungen zu erhalten und einen Tauchkurs zu besuchen und diese Regeln immer einzuhalten.
- Bitte verwenden Sie diese Uhr ordnungsgemäß erst, wenn Sie die Bedienvorgänge und Vorsichtsmaßnahmen vollständig verstanden haben.  
Wenn Sie diese Uhr nicht wie in dieser Bedienungsanleitung angegeben verwenden, kann die Uhr u. U. nicht richtig funktionieren.
- Kontrollieren Sie die Wasserdichtheitsangaben auf dem Zifferblatt oder dem Rücken des Uhrgehäuses. Überschreiten Sie beim Tauchen auf keinen Fall die angegebene Tiefe.

### **ACHTUNG Vor dem Tauchgang**

- Überprüfen Sie vor dem Tauchen folgende Punkte
  - Stellen Sie sicher, dass die Uhr vollständig aufgezogen ist.
  - Stellen Sie sicher, dass die Uhr richtig läuft (Überprüfen Sie die Bewegungen von Uhrzeit/Kalender/Sekundenzeiger)
  - Stellen Sie sicher, dass die Krone bis zum Anschlag eingedrückt und verriegelt ist.
  - Stellen Sie sicher, dass das Band fest mit dem Uhrgehäuse verbunden ist.
  - Stellen Sie sicher, dass Uhrband und Uhrglas frei von Rissen oder anderen Schäden sind.
  - Stellen Sie sicher, dass sich der Drehlünette einwandfrei drehen lässt.

### **ACHTUNG Während des Tauchgangs**

- Bedienen Sie die Krone nie während des Tauchvorgangs. Andernfalls können Störungen auftreten und die Wasserfestigkeit beeinträchtigt werden.
- Schlagen Sie die Uhr nicht gegen harte Gegenstände wie Tauchausrüstung oder Felsen.

### **ACHTUNG Nach dem Tauchgang**

- Stellen Sie zunächst sicher, dass die Krone in der Anschlagstellung arretiert ist, bevor Sie die Uhr mit Süßwasser von Salzwasser, Schlick und Sand reinigen. Reinigen Sie die Uhr anschließend gründlich mit einem trockenen Tuch ab.

## **Inhalt**

<b>Eigenschaften mechanischer Armbanduhren .....</b>	<b>7</b>
<b>Leistungsmerkmale.....</b>	<b>9</b>
<b>Vor dem Verwenden der Uhr .....</b>	<b>10</b>
<b>Identifikation der Komponenten .....</b>	<b>13</b>
<b>Antriebsfeder .....</b>	<b>14</b>
<b>Einstellung der Uhrzeit und Kalenderanzeige.....</b>	<b>16</b>
<b>Verwendung der Drehlünette .....</b>	<b>20</b>
<b>Wasserfestigkeit .....</b>	<b>22</b>
<b>Vorsichtsmaßnahmen und Begrenzung der Verwendung</b>	<b>24</b>
<b>Spezifikationen .....</b>	<b>32</b>

# Eigenschaften mechanischer Armbanduhren

## Über die Anzeigegenauigkeit mechanischer Armbanduhren

Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Anzeigegenauigkeit ist die statische Genauigkeit bei normalen Temperaturen. Die Genauigkeit mechanischer Uhren kann je nach den folgenden drei Verwendungsbedingungen oder aus anderen Gründen außerhalb des beschriebenen Bereichs sein.

- Aufziehbetrag der Triebfeder
- Ausrichtung
- Verwendungsumgebung (Temperatur, Magnetismus, Erschütterungen usw.)

### Aufziehbetrag der Triebfeder

Mechanische Uhren bewahren die Genauigkeit am besten, wenn die Triebfeder ausreichend aufgezogen ist.

### Ausrichtung

Schwerkraft beeinflusst die Genauigkeit mechanischer Armbanduhren. Die Genauigkeit weicht aufgrund verschiedener Änderungen in Ausrichtung und Bewegungsrichtung beim Tragen der Uhr leicht ab.



### **Verwendungsumgebung (Temperatur, Magnetismus, Erschütterungen usw.)**

- Metall wird in den Teilen verwendet, die die Genauigkeit in mechanischen Uhren sicherstellen. Diese Genauigkeit wird von ihrer thermalen Ausdehnung und Kontraktion beeinflusst.
- Metallteile werden in mechanischen Armbanduhren verwendet. Magnetismus beeinflusst sie und entsprechend die Genauigkeit der Uhren. Bringen Sie deshalb die Uhr nicht in die Nähe stark magnetischer Gegenstände oder von Geräten, die starke Magnetfelder erzeugen.
- Starke Erschütterungen können ebenfalls die Genauigkeit beeinflussen.

### **Pflege**

Mechanische Uhren können durch unzureichende Schmierung oder verschlissene Teile ungenau werden. Lassen Sie die Uhr alle 2-3 Jahre zerlegen und reinigen (überholen) (kostenpflichtig). Es kann schwierig sein, die Uhr nach starkem Verschleiß durch lange Verwendung ohne Wartung wieder in den Originalzustand zu bringen, auch durch Reparatur.

# Leistungsmerkmale

## ■ Wasserfest bis 200 m

- Diese Uhr ist eine Sporttaucheruhr (wasserfest bis 200 m). Sie kann für Sporttauchgänge mit Sauerstoffgeräten, aber nicht in Helium-angereicherter Luft (z. B. Mischgas-Tauchen) verwendet werden.

## ■ Selbstaufziehendes Uhrwerk

- Ein selbstaufziehendes Uhrwerk zieht die Antriebsfeder des Uhrwerks durch die Handbewegung beim Tragen automatisch auf; dadurch wird die Kraft der Antriebsfeder für den Antrieb des Uhrwerks verwendet.

### [Selbstaufziehendes Uhrwerk]

Wird die Uhr am Handgelenk getragen, wird die Antriebsfeder durch die normale Armbewegung aufgezogen.

### [Manuelles Aufziehen]

Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn, während sie sich auf Position **0** befindet, um die Antriebsfeder aufzuziehen.

# Vor dem Verwenden der Uhr

## **Anpassen des Uhrenarmbands**

Wir empfehlen, die Größeneinstellung Ihres Uhrenarmbands von einem erfahrenen Uhrmacher ausführen zu lassen. Wenn das Armband nicht korrekt eingestellt ist, kann es sich unerwartet lösen. Dies kann zu Verletzungen oder zum Verlust der Uhr führen.



Wenden Sie sich an eine zertifizierte Kundendienstvertretung.

## **Schutzfolien**

Entfernen Sie alle Schutzfolien von Ihrer Uhr (Gehäuserückseite, Armband, Verschluss usw.). Schweiß oder Feuchtigkeit könnte in die Zwischenräume zwischen den Schutzfolien und den Teilen eindringen und Hautreizungen bzw. Korrosion der Metallteile hervorrufen.

## Wie wird die spezielle Krone benutzt

Um die Uhr wieder bedienen zu können, geben Sie die Sperre frei.

	Freigeben	Sperren
<b>Verschraubte Krone</b>	 <p>Drehen Sie die Krone gegen den Uhrzeigersinn, bis sie sich vom Gehäuse löst.</p>	 <p>Drücken Sie die Krone in das Gehäuse ein. Bei leichtem Eindrücken zum Gehäuse drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn, um sie am Gehäuse zu sichern. Ziehen Sie ganz fest an.</p>

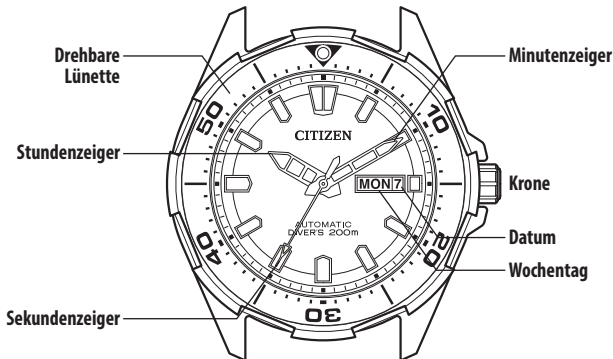
## **Anforderungen und Vorsichtsmaßnahmen für die Uhr**

### **(Mechanische Uhr mit selbstaufziehender Funktion)**

---

- Obwohl die Antriebsfeder automatisch aufgezogen wird, wenn die Uhr am Handgelenk getragen wird, dreht sie sich nach ca. 2 Tagen zurück und die Uhr bleibt stehen, wenn sie vom Handgelenk abgenommen wird.
- Ziehen Sie die Antriebsfeder richtig auf, bevor Sie die Uhrzeit (Stunden und Minutenzeiger) einstellen.
- Wenn die Uhrzeit eingestellt wird und die Antriebsfeder nicht ordnungsgemäß aufgezogen ist, bewegt sich der Sekundenzeiger 2 bis 3 Sekunden hin und her. Die Antriebsfeder kann auf zwei Weisen aufgezogen werden: die Krone mit der Hand nach rechts drehen oder die Uhr vorsichtig schütteln. Der Sekundenzeiger kann sich u. U. hin und her bewegen, wenn die Antriebsfeder beim Aufziehen zu stark geschüttelt wurde.  
Die Funktionen oder Leistung der Uhr werden dadurch jedoch nicht beeinträchtigt.

## Identifikation der Komponenten



- Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung können sich von dem tatsächlichen Aussehen Ihrer Armbanduhr unterscheiden.

## Antriebsfeder

Diese Uhr läuft mit der Kraft der Antriebsfeder.

- Sobald die Antriebsfeder ausreichend aufgezogen ist, arbeitet die Uhr für etwa 42 Stunden.
- Wenn die Uhr ausreichend aufgezogen ist, bewegen sich die Zeiger stabil und genau.

### Aufziehen der Antriebsfeder

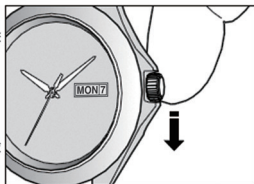
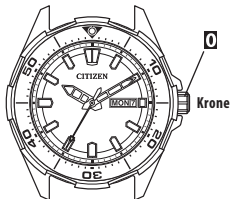
Diese Uhr ist ein mechanisches (selbstaufziehendes) Uhrwerk. (Sie können die Antriebsfeder auch manuell aufziehen.) Die Antriebsfeder zieht sich auf, wenn Sie den Arm bewegen. Wir empfehlen, die Uhr länger als 8 Stunden am Tag zu tragen. Wenn Sie im Alltag Ihre Arme nicht viel bewegen und beispielsweise viel Zeit am Schreibtisch verbringen, wird die Antriebsfeder nicht ausreichend aufgezogen. In diesem Fall ziehen Sie die Antriebsfeder manuell auf.

#### Hinweis:

Eine aufschraubbare Feststellkrone wird verwendet, um die Wasserfestigkeit zu verbessern. Wenn Sie die Krone betätigen, drehen Sie diese zuerst zum Lösen nach links. Anschließend setzen Sie die Krone auf ihre Normalposition zurück, drücken sie in das Gehäuse und drehen sie gleichzeitig nach rechts, damit sie sicher festgeschraubt wird.

## Manuelles Aufziehen der Antriebsfeder

Drehen Sie die Krone nach rechts (im Uhrzeigersinn) auf Position **0**.



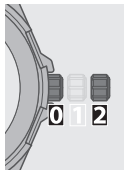
- Wenn die Uhr stoppt, drehen Sie die Krone etwa 40 Mal, um die Antriebsfeder vollständig aufzuziehen.
- Wenn die Antriebsfeder vollständig aufgezogen ist, wird sie nicht beschädigt, sollte die Krone überzogen werden.



# Einstellung der Uhrzeit und Kalenderanzeige

[8203]

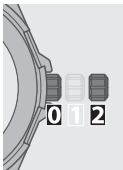
## Einstellung der Zeit



- 1 Ziehen Sie die Krone bis auf Position **2** heraus.**
- 2 Drehen Sie die Krone zum Einstellen der Zeit.**
  - Der Wechsel der Datumsanzeige zeigt an, dass AM (vormittags) gerade begonnen hat. Stellen Sie die Zeit ein, um die richtige Zeiteinstellung AM (vormittags) oder PM (nachmittags) sicherzustellen.
  - Der Wochentag ändert sich etwas später als das Datum.
- 3 Drücken Sie die Krone in Position **0**, um den Vorgang zu beenden.**

[8204]

## ■ Einstellung der Zeit



- 1 Ziehen Sie die Krone bis auf Position **2** heraus, wenn der kleine Sekundenzeiger die 0-Sekunden-Position erreicht.**
  - Der Sekundenzeiger wird gestoppt.
- 2 Drehen Sie die Krone zum Einstellen der Zeit.**
  - Der Wechsel der Datumsanzeige zeigt an, dass AM (vormittags) gerade begonnen hat. Stellen Sie die Zeit ein, um die richtige Zeiteinstellung AM (vormittags) oder PM (nachmittags) sicherzustellen.
  - Der Wochentag ändert sich etwas später als das Datum.
- 3 Drücken Sie die Krone in Position **0**, um den Vorgang zu beenden.**

### Einstellung des Kalenders



**1 Ziehen Sie die Krone bis auf Position **1** heraus.**

**2 Drehen Sie die Krone zum Einstellen der Datums- und Wochentaganzeige.**

- Das Datum ändert sich, wenn die Krone nach links gedreht wird.
- Der Wochentag ändert sich, wenn die Krone nach rechts gedreht wird. Der Wochentag wird abwechselnd in zwei Sprachen angezeigt. Sobald der Wochentag auf die gewünschte Sprache eingestellt wird, wird er im Anschluss automatisch angezeigt.

**3 Drücken Sie die Krone in Position **0** , um den Vorgang zu beenden.**

- Vermeiden Sie eine Berichtigung des Datums, wenn sich die Zeiger der Uhr zwischen den Anzeigen von 9:00 Uhr abends und 4:30 Uhr morgens befinden. Falls Sie das Datum während dieser Zeitspanne berichtigen, kann vielleicht das Datum am nächsten Tag nicht richtig wechseln. Stellen Sie das Datum und den Wochentag ein, nachdem sich die Zeiger außerhalb der genannten Zeitspanne befinden.
- Das Datum dieser Armbanduhr wird mit einem Monat mit 31 Tagen angezeigt. Stellen Sie Anfang März, Mai, Juli, Oktober und Dezember das richtige Datum ein.

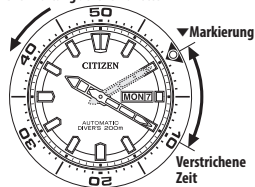
# Verwendung der Drehlünette

Sie können die ab einem bestimmten Zeitpunkt verstrichene Zeit oder die verbleibende Zeit bis zu einem bestimmten Zeitpunkt einfach mithilfe der Drehlünette ablesen.

- Die Drehlünette kann nur gegen den Uhrzeigersinn bewegt werden. Sie bewegt sich nicht im Uhrzeigersinn, um keinen Unfall zu verursachen.

## Anzeigen der verstrichenen Zeit

Drehrichtung der Drehlünette

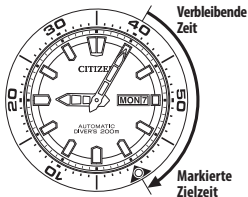


**1 Setzen Sie ▼ auf der Drehlünette auf die derzeitige Position des Minutenzeigers.**

- Die Position von ▼ ist 0 Minute.

**2 Sie können die verstrichene Zeit anhand der Skala der Drehlünette ablesen.**

## Anzeigen der verbleibenden Zeit



- 1** Stellen Sie auf der Drehlünnette ▼ auf die Position ein, die durch die zur aktuellen Zeit hinzugefügte Zielzeit bestimmt wird.
  - In der Abbildung ist die Zielzeit 20 Min. Sie wird zur aktuellen Zeit hinzugefügt.
- 2** Sie können die verbleibende Zeit zwischen der Position des Minutenzeigers und der Markierung ▼ auf der Drehlünnette ablesen.







# Wasserfestigkeit

## **WARNUNG Wasserfestigkeit**

- Wasserfeste Uhren für Tauchgänge mit Sauerstoffgerät dürfen nur für Tauchgänge mit Sauerstoffgeräten aber nicht für das Mischgas-Tauchen mit einem Sauerstoff-Helium-Gerät verwendet werden.
- Wasserfeste Uhren für Mischgas-Tauchgänge mit Sauerstoff-Helium-Gerät haben eine erhöhte Wasserdichtigkeit, die die Verwendung für das Mischgas-Tauchen mit Sauerstoff-Helium-Gerät ermöglicht.

Name	Angabe	Erläuterung
	Zifferblatt oder Gehäuserückseite	
Wasserfeste Uhr für Tauchgänge mit Sauerstoffgerät	DIVER'S 200m	200 m wasserfest

- Die in dieser Uhr verwendete Dichtung ist ein Verbrauchsteil und verschlechtert sich im Laufe der Zeit. Diese Verschlechterung kann dazu führen, dass Wasser eindringt und Fehlbetrieb oder ein Stoppen der Uhr verursacht. Bitte lassen Sie die Uhr alle 2 oder 3 Jahre von einer autorisierten Kundendienststelle inspizieren (gebührenpflichtig) und die Dichtung, das Glas und andere Teile erforderlichenfalls austauschen.

Wasserbezogene Verwendung					
					
Geringe Wasseraussetzung (Gesichtwaschen, Regen usw.)	Schwimmen und allgemeine Wascharbeiten	Tauchen ohne Geräte, Wassersport	Scuba-Tauchen mit Atemgerät	Sättigungs-Tauchen mit Helium	Bedienen der Krone oder des Knopfes, wenn die Uhr nass ist
<b>OK</b>	<b>OK</b>	<b>OK</b>	<b>OK</b>	<b>NEIN</b>	<b>NEIN</b>



## Vorsichtsmaßregeln und Begrenzung der Verwendung

### **ACHTUNG** Zum Vermeiden von Verletzungen

- Seien Sie besonders vorsichtig beim Tragen der Uhr, wenn Sie ein Kleinkind halten, um Verletzungen zu vermeiden.
- Seien Sie besonders vorsichtig bei anstrengenden Übungen oder Arbeiten, um Unfälle mit Verletzungen an sich selber und anderen zu vermeiden.
- Tragen Sie Ihre Uhr nicht in einer Sauna oder einem anderen Ort, wo die Uhr sehr heiß werden kann, um die Gefahr von Verbrennungen zu vermeiden.
- Seien Sie vorsichtig beim Aufsetzen und Abnehmen der Uhr, da die Gefahr besteht, sich je nach Art der Befestigung des Armbands die Fingernägel zu verletzen.
- Nehmen Sie die Uhr ab, bevor Sie ins Bett gehen.

### **ACHTUNG** Vorsichtsmaßnahmen

- Verwenden Sie die Uhr immer mit eingedrückter Krone (Normalposition). Wenn die Krone als Schraubensperrring ausgelegt ist, stellen Sie sicher, dass sie sicher gesperrt ist.
- Betätigen Sie die Krone oder andere Knöpfe nicht bei nasser Uhr. Dadurch kann Wasser eindringen und Schäden an wesentlichen Bestandteilen verursachen.
- Wenn Wasser in die Uhr eindringt oder das Uhrglas beschlägt und der Beschlag auch nach längerer Zeit nicht verschwindet, wenden Sie sich an Ihren Händler oder eine zertifizierte Kundendienstvertretung zur Prüfung und/oder Reparatur.
- Auch wenn Ihre Uhr eine hohe Wasserresistenz aufweist, seien Sie mit Folgendem vorsichtig.
  - Wenn die Uhr in Meerwasser getaucht wurde, gründlich mit Süßwasser abspülen und mit einem weichen Lappen vollständig trocken wischen.
  - Spülen Sie die Uhr nicht unter dem Wasserhahn ab.
  - Nehmen Sie die Uhr ab, bevor Sie ein Bad nehmen.
- Falls Meerwasser in die Uhr eingedrungen ist, legen Sie die Uhr in einen Karton oder eine Plastiktüte und reichen Sie sie so schnell wie möglich zur Reparatur ein. Andernfalls nimmt der Druck in der Uhr zu, und Teile (Glas, Krone, Druckknopf usw.) können sich lösen.

### **ACHTUNG** Beim Tragen Ihrer Uhr

#### <Armband>

- Armbänder aus Leder und Kunststoff (Urethan) verschleifen nach einiger Zeit, da sie Schweiß und Schmutz ausgesetzt sind. Aufgrund seiner natürlichen Eigenschaften wird ein Lederarmband im Laufe der Zeit verschlissen, verformt und verfärbt. Wir empfehlen, das Armband regelmäßig zu ersetzen.
- Die Haltbarkeit von Lederbändern kann aufgrund der Materialeigenschaften beeinträchtigt werden, wenn sie nass werden (Ausbleichung, Ablösung von Klebstoff). Außerdem kann nasses Leder zu Hautreizungen führen.
- Lassen Sie ein Lederarmband nicht in Kontakt mit Substanzen kommen, die flüchtige organische Stoffe enthalten, wie etwa Bleiche oder Alkohol (und auch Kosmetika). Dabei können Verfärbung und vorzeitige Alterung auftreten. Ultraviolettes Licht wie direktes Sonnenlicht kann Verfärbung oder Verformung verursachen.
- Wir empfehlen, die Uhr abzunehmen, falls sie nass wird, auch wenn die Uhr selber wasserfest ist.
- Tragen Sie das Armband nicht zu eng. Lassen Sie ausreichend Platz zwischen dem Band und Ihrer Haut, um ausreichende Lüftung zu gewährleisten.
- Das Gummi- (Urethan-) Armband kann durch Farbstoffe oder Erde, die an Kleidung oder anderen Zubehörteilen haften, verfärbt werden. Da solche Verfärbungen nicht entfernbar sein können, ist Vorsicht beim Tragen der Uhr mit Artikeln geboten, die leicht Farbe übertragen können (Kleidungsstücke, Handtaschen usw.). Zusätzlich kann Verschleiß durch Lösungsmittel und Luftfeuchtigkeit am Armband auftreten. Ersetzen Sie das Armband, wenn es an Elastizität verliert, oder brüchig wird.



## **ACHTUNG Beim Tragen Ihrer Uhr (Fortsetzung)**

- Lassen Sie das Armband in folgenden Fällen anpassen, oder reparieren:
  - Wenn Sie eine Anomalität des Armbandes aufgrund von Korrosion feststellen.
  - Wenn der Armbandstift hervorsteht.
- Wir empfehlen die Abmessung der Uhr von einem erfahrenen Uhrmacher ausführen zu lassen. Ist das Armband nicht korrekt angepasst, kann es sich lösen und Verletzungen verursachen oder zum Verlust der Uhr führen.

Wenden Sie sich an eine zertifizierte Kundendienstvertretung.

### **<Temperatur>**

- Die Uhr kann stoppen oder die Funktion beeinträchtigt werden, wenn die Umgebungstemperaturen sehr hoch oder niedrig sind.

### **<Magnetismus>**

- Halten Sie die Uhr von magnetischen Gesundheitsgeräten (magnetische Armbänder, magnetische Gummibänder, etc.), oder Magneten im Verschluss von Kühlschrankschließungen, Handtaschenverschlüssen, Lautsprechern von Mobiltelefonen, elektromagnetische Kochgeräten usw. fern.

### **<Starke Erschütterungen>**

- Lassen Sie die Uhr nicht fallen und schützen Sie sie vor anderen starken Erschütterungen. Dadurch können Fehlfunktionen und/oder Leistungsbeeinträchtigungen hervorgerufen werden, ebenso wie Schäden am Gehäuse und Armband.

### **<Chemikalien, korrosive Gase und Quecksilber>**

- Wenn Terpentin, Benzol oder andere Lösungsmittel, ebenso wie solche Stoffe enthaltende Produkte (einschließlich Benzin, Nagellackentferner, Kresol, Badezimmerreiniger, Klebstoffe, Hydrophobiermittel, etc.), in Kontakt mit der Uhr kommen, können sie zu Verfärbungen, Auflösungen, oder Rissen an Materialien führen. Seien Sie beim Umgang mit solchen Chemikalien vorsichtig. Kontakt mit Quecksilber, wie es etwa in Thermometern verwendet wird, kann ebenfalls zu Verfärbungen an Armband und Gehäuse führen.

### **<Schutzaufkleber>**

- Entfernen Sie immer jegliche Schutzaufkleber von der Uhr (an der Gehäuserückseite, am Armband, am Verschluss usw.). Andernfalls können Schweiß, oder Feuchtigkeit in die Spalte zwischen den Schutzaufklebern und den Teilen eindringen, was zu Hautreizungen und/oder Korrosion der Metallteile führen kann.



## **ACHTUNG Halten Sie Ihre Uhr immer sauber**

- Drehen Sie die Krone, während sie voll eingedrückt ist, und drücken Sie die Knöpfe regelmäßig, damit sie nicht durch Ansammlung von Fremdmaterial festsitzen.
- Das Gehäuse und das Band der Armbanduhr kommen in direkte Berührung mit der Haut. Korrosion von Metall, oder Ansammlung von Fremdstoffen kann zu schwarzen Verschmutzungen auf dem Armband führen, wenn es Feuchtigkeit, oder Schweiß ausgesetzt ist. Halten Sie Ihre Uhr immer sauber.
- Reinigen Sie das Armband und Gehäuse der Uhr regelmäßig, um jegliche angesammelte Verunreinigungen und Fremdstoffe zu entfernen. Unter seltenen Umständen können angesammelte Verunreinigungen oder Fremdstoffe Hautreizungen verursachen. Wenn Sie solche Symptome bemerken, nehmen Sie die Uhr sofort ab und wenden Sie sich an einen Arzt.
- Entfernen Sie regelmäßig sämtliche Fremdstoffe und angesammelte Materialien vom Metallband, Kunststoffband (Polyurethan) und/oder Metallband mit einer weichen Bürste und milder Seifenlösung. Achten Sie darauf, dass sich nicht Feuchtigkeit auf dem Gehäuse ansammelt, wenn die Uhr nicht wasserfest ist.
- Lederbänder können durch Schweiß, oder Staub verfärbt werden. Halten Sie Ihr Lederarmband immer sauber, indem Sie es mit einem trockenen Tuch abwischen.

### **Pflege Ihrer Uhr**

- Wischen Sie Schmutz oder Feuchtigkeit wie Schweiß vom Gehäuse und Glas mit einem weichen Lappen ab.
- Armbänder aus Metall, Kunststoff oder Kunstgummi (Polyurethan) reinigen Sie mit milder, Seifenlösung und einer weichen Zahnbürste. Stellen Sie sicher, dass Sie das Band nach der Reinigung immer gründlich abspülen, um jegliche Seifenreste zu entfernen.
- Armbänder aus Leder wischen Sie mit einem trockenen Lappen sauber.
- Wenn Sie die Uhr längere Zeit über nicht verwenden, wischen Sie jeglichen Schweiß, Schmutz, oder Feuchtigkeit ab und legen Sie sie an einem geeigneten Ort ab. Orte mit sehr hohen, oder niedrigen Temperaturen und hoher Luftfeuchtigkeit sollten vermieden werden.

### **<Bei Leuchtfarben auf Ihrer Uhr>**

Die Lackierung auf Ziffernblatt und Zeigern erleichtert das Ablesen der Zeit an dunklen Orten. Die Leuchtfarbe speichert Licht (Tageslicht, oder Kunstlicht) und leuchtet im Dunklen. Sie enthält keine radioaktiven Stoffe, oder andere Materialien, die gesundheits-, oder umweltschädlich sind.

- Die Leuchtstärke ist anfänglich sehr hoch und nimmt dann im Laufe der Zeit allmählich ab.
- Die Leuchtdauer („Nachleuchten“) hängt von der Helligkeit, Art und Abstand von der Lichtquelle, Bestrahlungszeit und der Farbstoffmenge ab.
- Die Farbe weist möglicherweise kein Nachleuchten auf, und/oder dieses verschwindet schnell, wenn die Lichtbestrahlung unzureichend war.



# Spezifikationen

<b>Modell</b>	8203-8204	<b>Typ</b>	Mechanische Uhr (Selbstaufziehendes Uhrwerk)
<b>Ganggenauigkeit</b>	[8203] Durchschnittliche tägliche Abweichung –10 bis +20 Sekunden [8204] Durchschnittliche tägliche Abweichung –20 bis +40 Sekunden (die Genaue Zeitangabe kann je nach Nutzungsbedingungen überschritten werden)		
<b>Displayfunktionen</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Heimatzeit: Stunden, Minuten, Sekunden,</li><li>• Kalender: Datum, Wochentag</li></ul>		
<b>Dauer</b>	Etwa 42 Stunden (wenn voll aufgezogen)		
<b>Schläge</b>	21 600 Mal pro Stunde (6 Schläge)		

**Weitere Funktionen**

- Schnelle Berichtigung von Datum und Wochentag
- Zweisprachige Anzeige des Wochentags
- Selbstaufziehendes Uhrwerk
- Manuelle Aufzieh-Funktion
- Sekundenzeiger-Stoppfunktion (nur bei Kal. 8204)

\* Änderung der technischen Daten vorbehalten.

Model No.NY0\*

Cal.8203・8204

CTZ-B8212②